

FEEDBACKRAPPORT

Taaltest Eenheid van de Rechtspraak (art.11 bis)
Kennis van de administratieve en juridische woordenschat
in de Franse taal

NAAM	JÜRGEN DUPONT
RRN KANDIDAAT	11-11-11-111-11
DATUM	27/08/2016

mondelinge test
o.b.v. de syllabus



INHOUDSTAFEL

- I. Inleiding
- II. Eindresultaat
- III. Gedetailleerde uitleg
- IV. Beoordelingsprincipes
- V. Definities

I. Inleiding

De conclusies van dit rapport zijn gebaseerd op de analyse van de antwoorden die je gaf tijdens de taalttest die je bij Selor aflegde op 27/08/2016. Ze komen overeen met de beoordeling van je prestatie voor deze taalttestmodule.

Selor wil graag in herinnering brengen dat het doel van deze mondelinge test is om de actieve kennis van de administratieve en juridische woordenschat die binnen de federale overheid relevant is, te meten. Deze 'actieve kennis' slaat op de mondelinge kennis in de tweede taal (d.w.z. de andere taal dan die van de taalrol van de kandidaat).

Deze terminologie wordt online ter beschikking gesteld onder de vorm van een syllabus (hyperlink naar site) voor het gemak van de kandidaten. Zoals voorzien door de taalwetgeving dient de actieve kennis om de eenheid van rechtspraak te verzekeren binnen de centrale federale administraties gevestigd in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De test certificeert m.a.w. de kennis van deze terminologie in het Frans of in het Nederlands.

Bij de ontwikkeling van de test werden de wettelijke bepalingen nageleefd: de test is bedoeld om een welbepaalde taalkennis te certificeren en is niet bedoeld om de algemene mondelinge taalvaardigheid in de beroepscontext te meten.

Deze keuze van de wetgever heeft als gevolg dat Selor andere principes gebruikt dan bij zijn andere testen die zijn geïnspireerd op de principes van het Europese Referentiekader voor Talen. ('Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen: Leren, Onderwijzen, Beoordelen'; afgekort: ERK). Het meten van deze kennis maakte het gebruik van een andere beoordelingsmethode noodzakelijk: voor deze test bepaalt de optelsom van de resultaten voor alle vragen de eindscore.

Tijdens deze test krijgen kandidaten de vragen in hun taal te zien (d.w.z. de taal van hun taalrol), zonder de antwoorden in de tweede taal. Ze moeten mondeling het verwachte antwoord uit de syllabus op een volledige en begrijpelijke manier aangeven. Een kandidaat mag tijdens de test één of meerdere vragen overslaan maar moet dit duidelijk aan de jury meedelen.

Bij de afname moeten de kandidaten 40 vragen beantwoorden. Ze doen er dus goed aan om zoveel mogelijk vragen te beantwoorden, idealiter in de volgorde van de vragen.

II. Eindresultaat

De minimumscore om te slagen is 70%. De test bestaat uit 40 vragen. Elke vraag heeft hetzelfde gewicht in het eindresultaat en is 1 punt op 40 waard.

De score op 40 wordt behaald na deliberatie en vervolgens omgezet in score op 100 om hem leesbaarder te maken.

Meer informatie i.v.m. de scoringsregels per vraag of de omzettingstabel met percentages en afronding is te vinden in de online inleiding van de syllabus.

Op basis van de evaluatie van jouw antwoorden en de vastgelegde beslissingsregel, heeft Selor volgende score toegewezen voor de prestatie van (datum):

maximumscore die voor deze test mogelijk is: 100 %	
minimumscore die voor deze test mogelijk is: 0 %	
minimumscore om voor deze test te slagen: 70 %	
uw score na deliberatie:	70 %

Als gevolg van deze score ben je geslaagd voor deze taaltest.

III. Gedetailleerde uitleg

In dit onderdeel kan je de gestelde vragen terugvinden. Je kan er ook zien welke vragen je beantwoord hebt en welke score per vraag er toegekend werd na deliberatie.

In de gedetailleerde uitleg kan je soms maar het begin van de vraag en/of van de context terugvinden. Het doel is vooral dat je de vraag in de syllabus kunt herkennen.

Tijdens de test worden de vragen én hun context aan de kandidaat getoond zoals ze te zien zijn in de syllabus.

EVALUATIE VAN DE ANTWOORDEN NA DELIBERATIE:

	inhoud	behandeld	score
Vraag 1	<u>toevoeging (de)</u> Ondanks deze toelichting van de minister, vraagt de auteur van het amendement zich toch af waarom men de door hem voorgestelde toevoeging niet kan aanvaarden.	vraag beantwoord	1
commentaar van de jury (optioneel)			
Vraag 2	<u>verdagen</u> Er werd besloten de zitting te verdagen.	vraag niet-beantwoord	0
commentaar van de jury (optioneel)	le candidat a passé cette question		
Vraag 3	<u>lid (het)</u> <i>(m.b.t. een tekst, meervoud: leden)</i> Artikel 75, § 1, eerste lid, van de wet van X juni 2006 luidt: [...].	vraag beantwoord	0,5
commentaar van de jury (optioneel)	mot connu mais erreur sur l'article		

ENZ. TOT VRAAG 40

EINDSCORE OP 40 (voorbeeld) 28

EINDSCORE OP 100 (%) 70

(na omzetting o.b.v. van de tabel die ter beschikking wordt gesteld in de inleiding van de syllabus voor deze test)

GEVOLG:

GESLAAGD

V. Definities

- "actieve kennis": de kennis van de leerstof in de tweede taal wanneer de vragen uit de syllabus in de eigen taal gesteld worden. Deze actieve kennis is een vereiste van de taalwetgeving, die bepaalt dat kandidaten hun kennis van de syllabus voor een jury van Selor moeten bewijzen. Dit betekent dat ze dit mondeling en in de tweede taal doen. Ze moeten m.a.w. de antwoorden in de geteste taal geven.
- "passieve kennis": deze kennis is het tegenovergestelde van de actieve kennis, d.w.z. de kennis van de leerstof in de taal van de kandidaat, indien de vragen in de tweede taal gesteld zouden worden.
- "administratieve en juridische woordenschat": de woordenschat die door Selor geselecteerd is en dankzij de syllabus ter beschikking wordt gesteld. Bij de selectie speelde statistische analyses én de analyse van relevantie een rol. Hierbij heeft Selor ook de nodige aandacht geschonken aan het transversale karakter van eenheid van de rechtspraak, die in verschillende contexten en i.h.k.v. van verschillende functies verzekerd kan worden.
- "syllabus": de woordenlijst die kandidaten moeten kennen. De syllabus werd door Selor in nauwe samenwerking met specialisten uit de academische wereld ontwikkeld. In dit proces werden tientallen teksten m.b.t. de regelgeving, activiteiten of praktijken van de federale overheid geanalyseerd om relevante woorden te selecteren.
- "vraag": voor deze test bestaat een vraag uit een item van de syllabus in de taal van de kandidaat (bv. een werkwoord, een uitdrukking of een zelfstandig naamwoord met zijn genus). De vragen komen overeen met de elementen in het vet uit de syllabus.
- "taalkennis": de geteste taalkennis komt overeen met een leerstof die vooraf bepaald wordt en die kandidaten moeten kennen en opzeggen. Deze leerstof is identiek voor alle kandidaten, al kunnen de vragen variëren in de tijd en tussen verschillende testsessies.
Dit begrip van 'taalkennis' onderscheidt zich van het begrip van 'taalcompetentie', hetgeen Selor in de meeste andere taaltesten test. De taalcompetentie slaat op de vaardigheid om succesvol in de geteste taal te handelen (bv. deelnemen aan een interactief gesprek over zijn beroepscontext).
- "verwacht antwoord": voor deze test is het verwachte antwoord het equivalent in het vet in de tweede kolom van de syllabus (op het niveau van dezelfde regel als de vraag). Bij een verwacht antwoord kunnen er twee elementen meespelen: de overeenkomst met de inhoud van de syllabus en de exhaustiviteit.
- "feedback": dit is de uitleg van de resultaten voor de testmodule en gaat in op de redenen die dit resultaat motiveren.
- "taalmodule": één van de elementen op het programma van de taaltest. Voor deze specifieke test die alleen uit een mondelinge module bestaat kan men naar keuze spreken van een test of van een module.
- "prestatie": een prestatie of performantie is alles wat je tijdens de test gedaan hebt, d.w.z. alles wat je tijdens een mondelinge test gezegd hebt.
- "eindscore": het resultaat uitgedrukt door een cijfer (een percentage). Voor deze specifieke test is de eindscore gelijk aan de optelsom van de scores op alle vragen.

EINDE VAN HET FEEDBACKRAPPORT